

31987R3976

31.12.1987

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

L 374/9

**РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 3976/87 НА СЪВЕТА**  
**от 14 декември 1987 година**  
**относно прилагането на член 85, параграф 3 от Договора за някои категории споразумения и съгласувани практики в областта на въздушните превози**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 87 от него,

като взе предвид предложението на Комисията <sup>(1)</sup>,

като взе предвид становището на Европейския парламент <sup>(2)</sup>,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет <sup>(3)</sup>,

като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 3975/87 на Съвета <sup>(4)</sup> определя процедурата по прилагане на правилата за защита на конкуренцията за предприятия от въздухоплавателния сектор; като има предвид, че Регламент № 17 на Съвета <sup>(5)</sup> определя процедурата по прилагане на тези правила по отношение на споразумения, решения и съгласувани практики, различни от пряко отнасящите се за въздухоплавателните услуги;

като има предвид, че член 85, параграф 1 от Договора може да бъде обявен за неприложим за някои категории споразумения, решения и съгласувани практики, които отговарят на условията на член 85, параграф 3;

като има предвид, че по силата на член 87 би следвало чрез регламент да се приемат единни разпоредби по прилагането на член 85, параграф 3; като има предвид, че по силата на член 87 параграф 2, буква б), подобен регламент следва да съдържа подробни правила за прилагане на член 85, параграф 3, като отчита, от една страна нуждата да се осигури ефективен надзор, и от друга да се опростят максимално административните процедури; като има предвид, че съобразно член 87 параграф 2, буква г), подобен регламент е необходим за определяне на съответните функции на Комисията и Съпа на Европейските общности;

като има предвид, че секторът на въздушния транспорт досега е бил управляван от обвързани помежду си международни споразумения, двустранни споразумения между държави и двустранни и многостранни споразумения между въздушни превозвачи; като има предвид, че налагащите се промени за осигуряване на свобода

на конкуренцията в тази международна система на регулиране изискват постепенно приемане, за да се даде възможност за адаптация на сектора на въздухоплаването;

като има предвид, че за тази цел би било целесъобразно за Комисията да определи чрез регламент кои от разпоредбите на член 85, параграф 1 не се прилагат за някои категории споразумения между предприятия, решения на сдружения от предприятия и съгласувани практики;

като има предвид, че следва да се определят конкретните условия и обстоятелства, при които Комисията може да упражнява правомощията си в тясно сътрудничество с компетентните власти на държавите-членки;

като има предвид, че е желателно някои категории споразумения, решения и съгласувани практики да получат право на групово освобождаване; тъй като освобождавания от подобен род би следвало да са временни и предоставяни за ограничен срок, през който въздушните превозвачи да се адаптират към нарастващата конкуренция в сектора си; като има предвид, че в тясна връзка с държавите-членки, Комисията, би следвало да може да определи точния обхват на освобождаванията и свързаните с тях условия;

като има предвид, че не може да има никакви освобождавания, когато не се спазват условията по член 85, параграф 3; като има предвид, че Комисията би следвало да разполага с правомощия да предприема подходящи мерки, когато определено споразумение произвежда последствия несъвместими с член 85, параграф 3; като има предвид, че Комисията би следвало първо да отправя препоръки на засегнатите страни и след това да приема решения по въпроса;

като има предвид, че настоящият регламент не засяга прилагането на член 90 от Договора;

като има предвид, че по време на тяхната срещата през юни 1986 г., държавните и правителствени ръководители се договориха за завършване на вътрешния пазар на въздушни превози към 1992 г. съобразно мерките на Общността водещи към икономическото и социално сближаване; като има предвид, че разпоредбите на настоящия регламент, заедно с тези на Директива 87/601/ЕИО на Съвета от 14 декември 1987 г. относно тарифите на въздушни услуги по разписание между държавите-членки <sup>(6)</sup> и тези на Решение 87/602/ЕИО на Съвета от 14 декември 1987 г. относно разпределението на пътничия поток

<sup>(1)</sup> ОВ С 182, 9.7.1984 г., стр. 3.

<sup>(2)</sup> ОВ С 262, 14.10.1985 г. стр. 44.  
ОВ С 190, 20.7.1987 г. стр. 182 и  
ОВ С 345, 21.12.1987 г.

<sup>(3)</sup> ОВ С 303, 25.11.1985 г., стр. 31 и  
ОВ С 333, 29.12.1986 г. стр. 27.

<sup>(4)</sup> ОВ L 374, 31.12.1987 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 13, 21.2.1962 г., стр. 204/62.

<sup>(6)</sup> ОВ L 374, 31.12.1987 г., стр. 12.

между въздушните превозвачи относно въздушни услуги по разписание между държавите-членки и относно достъпа на въздушните превозвачи до редовни въздушни услуги по маршрути между държавите-членки <sup>(1)</sup>, са първа стъпка в тази насока и, за да отговори на поставените от държавните и правителствени ръководители цели, Съветът ще приеме допълнителни разпоредби за либерализиране до края на първоначалния период от три години,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

Настоящият регламент се прилага за международни въздушни превози между летищата на държавите-членки.

#### Член 2

1. Без да се засяга прилагането на Регламент (ЕИО) № 3975/87 и съобразно член 85, параграф 3 от Договора, Комисията има правомощия да определи чрез регламент кои от разпоредбите на член 85, параграф 1 не се прилагат за някои категории споразумения между предприятия, решения на сдружения на предприятия и съгласувани практики.

2. В частност Комисията може да приеме такива регламенти относно споразумения, решения и съгласувани практики, целящи които и да е от следните мерки:

— съвместно планиране и координиране на предлаганите места при редовни въздушни услуги, за да се осигурят услуги през по-слабо натоварените часове на деня, или през по-слабо натоварени периоди, или по по-слабо натоварени маршрути, но само доколкото всеки партньор може да се оттегли без заплащане на неустойка от подобни споразумения, решения или съгласувани практики, и от всеки един оттеглящ се да не се изисква предизвестие от не повече от три месеца за намеренията му да не участва в подобно съвместно планиране и координиране през бъдещи сезони,

— разпределение на приходи от полети по разписание, доколкото прехвърлянето не надвишава 1 % от общите приходи по определен маршрут от партньора по прехвърлянето на пътниците, да не се разделят или приемат разходи от прехвърлящия пътниците партньор, а прехвърлянето да се извършва като компенсация на загуби на получаващия партньор при полети с разписание през по-слабо натоварени часове на деня, или през по-слабо натоварени периоди,

— консултации провеждани при съвместна подготовка на предложения за тарифи, цени на билети и условия по превоза на пътници и багаж по полети по разписание, при условие че провежданите консултации по тези въпроси са доброволни и, че превозвачите няма да се обвързват от резултатите им, а Комисията и държавите-членки, чиито превозвачи участват в преговорите, се допускат като наблюдатели на подобни консултации,

— разпределяне на слотове на летища и изготвяне на разписания на полети, при условие че въпросните превозвачи имат право да участват в подобни договорености, че националните и международни процедури по тях са прозрачни и, че отчитат действащи ограничения и наредби по разпределенията определени от национални или международни власти, както и исторически придобити права от въздушни превозвачи,

— съвместна покупка, развитие и експлоатация на компютризираните системи за резервации свързани с изготвяне на разписания, резервации и продажба на билети от въздухоплавателни фирми, при условие че превозвачите на държавите-членки имат достъп до подобни системи на равнопоставена основа, както и че участващите превозвачи са описали услугите си на недискриминираща основа, и също така всеки един участник може да се оттегли от системата с предизвестие в разумен срок,

— техническа и наземна работа по летища като например избустване на самолети, презареждане, почистване и охрана,

— разпределение на пътници, поща, товари и багажи на летища,

— услуги, свързани с консумация на борда на самолети.

3. Без да се засяга разпоредбата на параграф 2, подобни регламенти на Комисията определят категориите споразумения, решения или съгласувани практики, за които се прилагат и посочват в частност:

а) ограниченията или клаузите, които са допустими, или недопустими, за споразуменията, решенията и съгласуваните практики;

б) клаузите, които се съдържат задължително в споразуменията, решенията и съгласуваните практики, или други условия, които следва да се изпълняват.

#### Член 3

Всеки регламент, приет от Комисията по силата на член 2, е валиден до 31 януари 1991 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 374, 31.12.1987 г., стр. 19

#### Член 4

Приетите по силата на член 2 регламенти задължително съдържат разпоредба по прилагането им с обратна дата за споразумения, решения и съгласувани практики, които са действащи към датата на влизане в сила на въпросните регламенти.

#### Член 5

Преди приемането на регламент, Комисията публикува негов проект, като приканва всички заинтересовани лица и организации да представят бележките си в разумен и определен от Комисията срок, който не може да бъде по-кратък от един месец.

#### Член 6

Преди да публикува проекта си и да приеме регламент, Комисията се консултира със създадения по член 8, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 3975/87 Консултативен комитет по споразумения и господстващо положение във въздушния транспорт.

#### Член 7

1. Когато въпросните лица нарушат условие или задължение, свързано с предоставено им освобождаване чрез регламент, приет по реда на член 2, с цел да преустанови нарушението, Комисията може:

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 декември 1987 година.

— да отправя препоръки до въпросните лица, и

— при неспазване от страна на въпросните лица на препоръките, в зависимост от тежестта на нарушението им, приема решение, като или им забранява да извършват определени действия, или ги задължава да извършват определени действия, или ги лишава от преимуществото на групово освобождаване, с което са се ползвали, предоставя им индивидуално освобождаване по член 4, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 3975/87 или оттегля изобщо въпросното освобождаване.

2. Когато, било по своя инициатива, било по искане на държава-членка, или на физическо или юридическо лице, което предявява легитимен интерес, Комисията установи, че в определен случай, споразумение, решение или съгласувана практика, за които се прилага групово освобождаване чрез регламент, приет съобразно член 2, параграф 2, има несъвместими с разпоредбите на член 85, параграф 3 от Договора последици, или със забрани по реда на член 86 от Договора, тя може да оттегли груповото освобождаване за тези споразумения, решения или съгласувани практики и да предприеме всички необходими мерки съобразно член 13 от Регламент (ЕИО) № 3975/87, с цел да преустанови тези нарушения.

3. Преди приемане на решение по реда на параграф 2, Комисията препоръчва мерки на страните за преустановяване на нарушението.

#### Член 8

Въз основа на предложение от страна на Комисията, представено до 1 ноември 1989 г., Съветът приема решение относно преразглеждането на настоящия регламент до 30 юни 1990 г.

#### Член 9

Настоящият регламент влиза в сила на 1 януари 1988 г.

За Съвета

Председател

U. ELLEMANN-JENSEN